



DUCHA DE JARDÍN PGD 1 A1

ES

DUCHA DE JARDÍN

Instrucciones de uso

DE AT CH

GARTENDUSCHE

Bedienungsanleitung

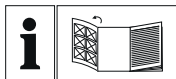
PT

CHUVEIRO PARA JARDIM

Manual de instruções

IAN 360169_2007

ES PT



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

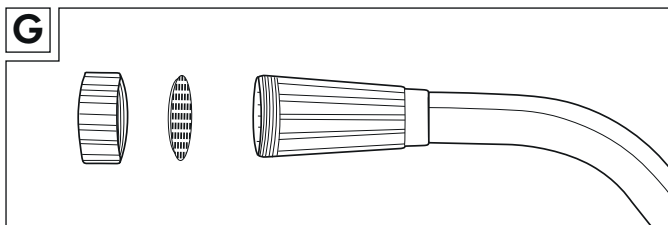
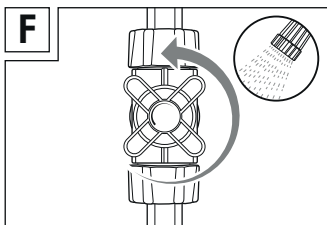
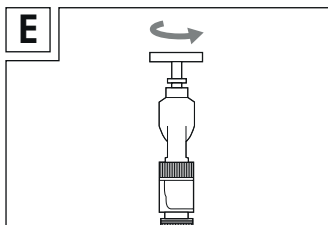
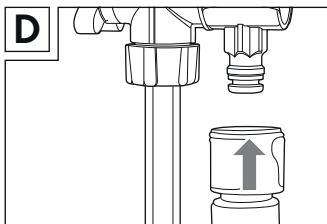
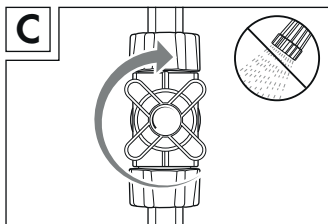
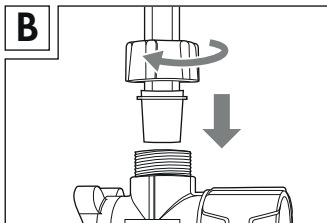
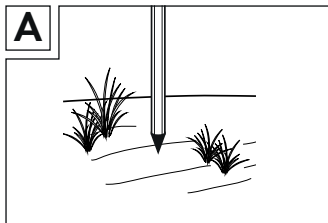
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
PT	Manual de instruções	Página	11
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	3
Características técnicas	3
Indicaciones de seguridad	3
Montaje, conexión y uso	5
Desmontaje	6
Limpieza/ Eliminación de averías	7
Almacenamiento	8
Desecho	9
Asistencia técnica	10
Importador	10

DUCHA DE JARDÍN PGD 1 A1

Introducción



¡Felicidades! Ha adquirido un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en funcionamiento, familiarícese con el producto. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este producto está previsto exclusivamente para su uso como ducha de exterior. Este producto no es apto para su uso comercial o industrial. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Volumen de suministro

- Barra de base con conexión para la manguera
- Tubo ascendente con cabezal de ducha
- Instrucciones de uso

Características técnicas

- Máx. presión de funcionamiento del agua: 4 bar
- Conexión para la manguera: 13 mm (1/2")

Indicaciones de seguridad

¡Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones!

¡Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales!

- ¡No dirija el chorro de agua hacia dispositivos eléctricos!
- ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!

-  ¡No utilice el producto para captar agua potable!
- Los niños no deben jugar con el producto.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del producto y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Asegúrese de que no haya partículas de suciedad que puedan atascar las conexiones o acabar en el interior de la manguera. De lo contrario, podría dañarse el producto.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén bien montadas.
- No deje nunca el producto desatendido mientras esté en uso. De lo contrario, existe peligro de lesiones y de daños materiales.

- Tras utilizar el producto, ¡cierre siempre la toma de agua (grifo)!
- Desmonte el producto durante las épocas de nieve, heladas y escarcha para evitar daños.

Montaje, conexión y uso

INDICACIÓN

- ◆ La superficie de base debe ser plana. El producto debe estar en una posición estable en la que no pueda volcarse.
- ◆ Clave la barra de base en el césped (consulte la fig. A).
- ◆ Monte el tubo ascendente en la barra de base y gire la tuerca de racor en sentido horario firmemente con la mano (consulte la fig. B).
- ◆ Gire el regulador de la cantidad de agua en sentido horario o hacia el extremo estrecho del símbolo  hasta el tope para cerrar el flujo de agua (consulte la fig. C).

- ◆ Conecte una manguera de jardín adecuada en la conexión para la manguera de 13 mm (1/2") del producto (consulte la fig. D).
- ◆ Abra la toma de agua para llenar la manguera de agua (consulte la fig. E).
- ◆ Gire el regulador de la cantidad de agua en sentido antihorario o hacia el extremo ancho del símbolo  para comenzar la ducha (consulte la fig. F). Regule la cantidad de agua a su gusto.
- ◆ Al acabar la ducha, gire el regulador de la cantidad de agua hasta el tope en sentido horario para cerrar el flujo de agua.
- ◆ Cierre la toma de agua.

Desmontaje

- ◆ Desmonte la manguera de jardín de la conexión para la manguera del producto.
- ◆ Gire la tuerca de racor del tubo ascendente en sentido antihorario hasta que esté floja y desmonte el tubo ascendente. Debido a

su construcción, el agua restante que haya quedado en el tubo ascendente saldrá al desmontarlo.

- ◆ Retire la barra de base del lugar de instalación.

Limpieza/ Eliminación de averías

ATENCIÓN

- ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar su superficie.
- ◆ Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y sin pelusas.
 - ◆ Limpie regularmente el cabezal de ducha para que las boquillas no se atasquen. Para ello, proceda de la manera siguiente (consulte la fig. G):
 1. Gire el anillo del cabezal de ducha en sentido antihorario para desmontarlo del cabezal de ducha.
 2. Retire el filtro.

3. Limpie el anillo del cabezal de ducha y el filtro bajo el agua corriente. Si quedan restos de suciedad incrustada, utilice, p. ej., un producto de limpieza a base de vinagre.
4. Coloque el filtro con el lado ancho en el cabezal de ducha.
5. Gire el anillo del cabezal de ducha en sentido horario para montarlo en el cabezal de ducha.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el producto se seque completamente antes de guardarlo.
- ◆ Guarde el producto en un lugar protegido contra la escarcha para evitar daños.

Desecho

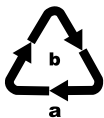


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 360169_2007

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	12
Utilização correta	12
Conteúdo da embalagem.	13
Dados técnicos.	13
Instruções de segurança.	13
Montagem, ligação e utilização . . .	15
Desmontagem	16
Limpeza/Resolução de problemas .	17
Armazenamento	18
Eliminação	19
Assistência Técnica	20
Importador	20

CHUVEIRO PARA JARDIM PGD 1 A1

Introdução



Muitos parabéns! Com a sua compra optou por um produto de elevada qualidade.

Familiarize-se com o produto antes da primeira colocação em funcionamento. Para tal, leia atentamente o seguinte manual de instruções. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde bem este manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue também todos os respetivos documentos.

Utilização correta

O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado para tomar duche ao ar livre. O produto não se destina ao uso comercial. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Conteúdo da embalagem

- Mastro com ligação para mangueira
- Tubo vertical com cabeça de chuveiro
- Manual de instruções

Dados técnicos

- Pressão de água máx. operacional: 4 bar
- Ligação de mangueira: 13 mm (1/2")

Instruções de segurança

Leia todas as instruções de segurança e indicações!

Respeite as seguintes instruções de segurança, a fim de evitar danos pessoais e materiais!

- Não direcionar o jato de água para equipamentos elétricos!
- Não direcionar o jato de água para pessoas ou animais!
-  Não se destina ao abastecimento de água potável!

- As crianças não podem brincar com o produto.
- O produto pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do produto e compreendam os perigos daí resultantes.
- Assegure-se de que nenhuma partícula de sujidade bloqueiam as ligações ou se infiltram no interior do tubo. Caso contrário, o produto poderá ser danificado.
- Assegure uma fixação correta de todas as ligações.
- Nunca utilize o produto sem vigilância. Caso contrário, existe risco de ferimentos e de danos materiais.
- Após a utilização do produto, feche sempre o ponto de abastecimento de água (torneira de água)!

- Desmonte o produto durante o período de geadas, para evitar danos causados pelas mesmas.

Montagem, ligação e utilização

NOTA

- ◆ O piso deve ser nivelado. O produto tem de ficar numa posição estável e não pode tombar.
- ◆ Fixe o mastro no relvado (ver fig. A).
- ◆ Encaixe o tubo vertical no mastro e aperte a porca de capa rodando-a manualmente no sentido dos ponteiros do relógio (ver fig. B).
- ◆ Rode o regulador de débito de água no sentido dos ponteiros do relógio ou em direção à extremidade estreita do símbolo , até ao limite, para fechar o fluxo de água (ver fig. C).
- ◆ Encaixe uma mangueira de jardim adequada na ligação de mangueira de 13 mm (1/2") do produto (ver fig. D).

- ◆ Abra o ponto de abastecimento de água para que a mangueira de jardim fique cheia de água (ver fig. E).
- ◆ Rode o regulador de débito de água no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ou em direção à extremidade larga do símbolo  para iniciar o duche (ver fig. F). Regule a quantidade de água a gosto.
- ◆ Após terminado o duche, rode o regulador de débito de água no sentido dos ponteiros do relógio até ao limite, para fechar o fluxo de água.
- ◆ Feche o ponto de abastecimento de água.

Desmontagem

- ◆ Solte a mangueira de jardim da ligação de mangueira do produto.
- ◆ Rode a porca de capa do tubo vertical no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ficar desapertada, e retire o tubo vertical. Devido à configuração do tubo vertical ocorrerá a saída da água residual do mesmo.

- ◆ Remova o mastro do respetivo local de instalação.

Limpeza/Resolução de problemas

ATENÇÃO

- ▶ Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do produto.
-
- ◆ Limpe o produto com um pano que não largue fibras ligeiramente humedecido.
 - ◆ Limpe regularmente a cabeça de chuveiro, para evitar obstrução. Para tal, proceda do seguinte modo (ver fig. G):
 1. Rode o anel da cabeça de chuveiro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e remova-o.
 2. Retire o filtro.

3. Lave o anel da cabeça de chuveiro e o filtro com água corrente. Em caso de sujidade incrustada, utilize p. ex. um agente de limpeza com vinagre.
4. Coloque o filtro com o lado largo na cabeça de chuveiro.
5. Rode o anel da cabeça de chuveiro no sentido dos ponteiros do relógio, enroscando-o na cabeça de chuveiro.

Armazenamento

- ◆ Antes de guardar o produto, deixe-o secar completamente.
- ◆ Armazene o produto num local protegido contra a geada, para evitar que esta cause danos.

Eliminação

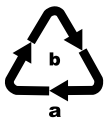


Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.

Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico. Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 360169_2007

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch . .	22
Lieferumfang	23
Technische Daten	23
Sicherheitshinweise	23
Aufbau, Anschluss und Verwendung	25
Abbau	26
Reinigung/Störungsbeseitigung . .	27
Lagerung	28
Entsorgung	28
Service	29
Importeur	30

GARTENDUSCHE PGD 1 A1

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Duschen im Außenbereich geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

- Bodenstange mit Schlauchanschluss
- Steigrohr mit Duschkopf
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

- Max. Betriebswasserdruck: 4 bar
- Schlauchanschluss: 13 mm (1/2")

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden!

- Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!
- Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!

-  Keine Trinkwasserentnahme!

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Achten Sie darauf, dass keine Schmutzpartikel die Anschlüsse verstopfen oder in das Rohrinnere gelangen können. Ansonsten könnte das Produkt beschädigt werden.
- Achten Sie auf einen festen Sitz aller Anschlüsse.
- Verwenden Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Sachschäden.
- Nach Verwendung des Produkts stets die Wasserentnahmestelle (Wasserhahn) schließen!
- Bauen Sie das Produkt während der Frostperiode ab, um Frostschäden zu vermeiden.

Aufbau, Anschluss und Verwendung

HINWEIS

- ◆ Der Untergrund muss eben sein. Das Produkt muss stabil stehen und darf nicht kippen.
- ◆ Stecken sie die Bodenstange in den Rasen (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie das Steigrohr in die Bodenstange und drehen Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn mit der Hand fest (siehe Abb. B).
- ◆ Drehen Sie den Wassermengenregler im Uhrzeigersinn bzw. in Richtung des schmalen Endes des Symbols  bis zum Anschlag, damit der Wasserdurchfluss geschlossen ist (siehe Abb. C).
- ◆ Stecken Sie einen geeigneten Gartenschlauch auf den 13 mm (1/2")-Schlauchanschluss des Produkts (siehe Abb. D).
- ◆ Drehen Sie die Wasserentnahmestelle auf, damit sich der Gartenschlauch mit Wasser füllt (siehe Abb. E).

- ◆ Drehen Sie den Wassermengenregler gegen den Uhrzeigersinn bzw. in Richtung des breiten Endes des Symbols , um mit dem Duschen zu beginnen (siehe Abb. F). Regeln Sie die Wassermenge nach belieben.
- ◆ Drehen Sie, nach Beendigung des Duschvorgangs, den Wassermengenregler im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, damit der Wasserdurchfluss geschlossen ist.
- ◆ Schließen Sie die Wasserentnahmestelle.

Abbau

- ◆ Ziehen Sie den Gartenschlauch vom Schlauchanschluss des Produkts ab.
- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter des Steigrohrs gegen den Uhrzeigersinn, bis sie lose ist und nehmen das Steigrohr ab. Bauartbedingt entweicht zurückgebliebenes Wasser aus dem Steigrohr.
- ◆ Entfernen Sie die Bodenstange aus ihrem Aufstellungsort.

Reinigung/Störungsbeseitigung

ACHTUNG

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Produktes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.
- ◆ Reinigen Sie den Duschkopf regelmäßig, damit die Düsen nicht verstopfen. Gehen Sie dabei wie folgt vor (siehe Abb. G):
 1. Drehen Sie den Duschkopfring gegen den Uhrzeigersinn vom Duschkopf ab.
 2. Entnehmen Sie das Sieb.
 3. Reinigen Sie den Duschkopfring und das Sieb unter fließendem Wasser. Bei hartnäckigen Verschmutzungen verwenden Sie z. B. einen Essigreiniger.

4. Setzen Sie das Sieb mit der breiten Seite in den Duschkopf.
5. Drehen Sie den Duschkopfring im Uhrzeigersinn auf den Duschkopf.

Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig trocknen.
- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem frostsicheren Ort, um Frostschäden zu vermeiden.

Entsorgung

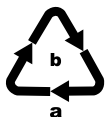


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 360169_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Estado das informações

Stand der Informationen:

01 / 2021 · Ident.-No.: PGD1A1-122020-2

IAN 360169_2007